



# THÔNG TIN VỀ TRỢ CẤP HƯU CHO KHÁCH DU LỊCH BA LÔ

## Trợ cấp hưu là gì?

Trợ cấp hưu (hay tiền hưu) là một dạng tiết kiệm cho tuổi hưu. Trợ cấp hưu được chủ thuê trả vào quỹ trợ cấp hưu cho bạn. Nó giống như lương hưu hay tiết kiệm hưu có ở nước bạn.

Trợ cấp hưu không phải được trích ra từ từ lương hay tiền công của bạn - nó là khoản chủ thuê phải trả thêm vào quỹ trợ cấp hưu ngoài lương hay tiền công của bạn. Khoản phải trả thêm này bằng 9% lương hay tiền công của bạn.

### Vì sao chúng ta cần trợ cấp hưu?

Trợ cấp hưu được Chính phủ Úc tài trợ để đảm bảo rằng mọi người có thể nghỉ hưu một cách thoải mái và không còn trong tình trạng lao động.

Úc, luật pháp quy định chủ thuê phải trích 9% trợ cấp hưu vào quỹ hưu của bạn. Nếu bạn có thu nhập dưới \$450 mỗi tháng (trước thuế).

### Trợ cấp hưu của bạn ở đâu?

Trợ cấp hưu của bạn được gửi vào một tài khoản hưu của bạn. Nếu bạn đã không chi trả tiền hưu từ trước thì bạn cần phải chi trả tiền hưu trước khi bạn có thể nhận được tiền hưu. Bạn nên đã nhận được thông tin chi tiết về quy trình chi trả tiền hưu từ trước khi bạn rời Úc. Nếu bạn không nhận được thông tin chi tiết thì bạn nên tìm kiếm thông tin chi tiết về quy trình chi trả tiền hưu từ trước khi bạn rời Úc. Nếu bạn không nhận được thông tin chi tiết thì bạn nên tìm kiếm thông tin chi tiết về quy trình chi trả tiền hưu từ trước khi bạn rời Úc.

### Tôi có đủ tư cách để đòi trợ cấp hưu hay không?

Nếu bạn là công dân Úc hoặc cư dân thường trú, bạn có thể đủ tư cách để đòi trợ cấp hưu của bạn.

- bạn đến thăm nước Úc với visa tạm; và**
- visa tạm của bạn đã hết hạn hay bị hủy bỏ; và**
- bạn đã rời Úc vĩnh viễn\***

Số tiền trợ cấp hưu của bạn sẽ được gửi về tài khoản hưu của bạn. Nó thường được gửi về tài khoản hưu của bạn (Departing Australia Superannuation Payment)

Khoản tiền trợ cấp hưu này không áp dụng cho công dân Úc hay New Zealand vì họ có thể nhận lương hưu từ chính quốc gia của họ.

\* Bạn vẫn còn có thể trở lại Úc với một visa tạm khác ngay cả khi bạn đã đòi và nhận tiền trợ cấp hưu của bạn.

### Tôi có thể đòi tất cả hay một phần tiền trợ cấp hưu của tôi?

Bạn có thể đòi tất cả hay một phần tiền trợ cấp hưu của bạn. Tuy nhiên, nếu bạn muốn rút ít hơn \$5,000 bạn cần phải thêm vào một số tiền khác (xin xem phần cuối tài liệu của bạn).

- visa của bạn, hay bằng chứng của việc bạn có visa tạm đã hết hạn hay đã bị hủy bỏ;**
- hộ chiếu của bạn có ảnh và các trang chứng minh nhân dạng cùng với trang có con dấu xuất khỏi Úc; và**
- nếu bạn có đổi tên từ khi rời Úc bạn phải thêm một tài liệu hỗ trợ có công chứng để xác thực (ví dụ: giấy kết hôn).**

Nếu bạn muốn rút ít hơn \$5,000 thì bạn phải đi đến các cơ quan thông qua Phòng Nhập cư và Quốc tịch Úc (Australian Department of Immigration and Citizenship). Để có các mẫu đơn, hãy liên hệ viên chức phụ trách trợ cấp hưu qua e-Mail [super.hobart@immigov.au](mailto:super.hobart@immigov.au).

### Làm sao tôi đòi trợ cấp hưu của tôi?

Bạn có thể xin đơn xin đòi trợ cấp hưu của bạn:

- qua mạng bằng hệ thống chi trả qua mạng, nhờ website của Cục Thuế Úc (ATO) ở [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au); hay**
- điền mẫu đơn "Yêu cầu trả Tiền Trợ Cấp Hưu Khi Rời Nước Úc" (DASP) người tạm trú (số mẫu đơn: NAT 7204) ở trang web của Cục Thuế Úc (web ATO); hay**
- điện thoại 13 10 20 để lấy mẫu đơn và viết đơn.**
- theo các hướng dẫn trên mẫu đơn của Cục Thuế Úc (ATO)**

# THÔNG TIN VỀ TRỢ CẤP HƯU CHO KHÁCH DU LỊCH BA LÔ

Cần nhớ rằng khi vi tđ n b n ph i chobi t:

- các chi tiết cá nhân – tên và ngày sinh;**
- số hộ chiếu;**
- Tên của quỹ trợ cấp hưu và số hội viên; và**
- Mã số thuế Úc (Australian Tax File Number - TFN)**

N ub n rikh in c Úc và visat m c ab nh th n nh ng b n không đòi tr c ph uc ab n trong vòng 6 tháng khi b nr i Úc, C c Thu Úc có th yêu u AustSafe chuy n tr c ph u cho b n. N u tr c ph u không đ t các yêu c uc a C c thu Úc cho các kho n ti nch a đ c yêu c uch tr , tr c ph us đ c gi AustSafe Super. B n có th đòi tr c ph ub tc khi nào t i C c thu Úc.

## Mất bao lâu để đòi được trợ cấp hưu?

B nch có th đ đ n yêu c uch tr tr c ph usau khi b nr i Úc và visa t m c ab n đã h th nhay b h y b ..

M t khi AustSafe Super nh đ n DASP đã đ i n khuy t đ y đ c ab n t C c Thu Úc, chúng tôi ph i chi tr trong vòng 28 ngày. Tuy nhiên, ch m tr có th x yran u:

- chúng tôi cần thêm thông tin, hay**
- chúng tôi cần thêm các mẫu đơn hoàn chỉnh**

Khi đ n c ab n đ c c uxét, b ns nh n:

- một cheque cho trợ cấp hưu của bạn có trừ thuế (\*) và**
- một tóm tắt chi trả trợ cấp hưu. Nó cũng cung cấp cho bạn các chi tiết để liên hệ với AustSafe Super khi cần thông tin sau này.**

\* Mục chịu thuế của tiền chi trả sẽ bị đánh 30% (phần chịu thuế) hay 40% (phần không chịu đánh thuế). Từ 1 tháng 04, 2009, mục chịu thuế của tiền chi trả cho bạn sẽ bị đánh thuế 35% (phần chịu thuế) hay 45% (phần không chịu đánh thuế).

## Tôi có thể quay lại Úc ngay khi visa của tôi bị hủy bỏ và tôi đã có đòi trợ cấp hưu?

Ban v n có th quay l i Úc v i m t visat m khác ngay khi b n đã đòi và nh n ti n tr c ph u. B n c n liên h v i Phòng Nh p c và Qu ct ch Úc đ bi t thêm thông tin.

## Làm sao tôi chứng thực các giấy tờ cá nhân?

B n ph i nh ng i có th m quy n ch ng nh n các b n saogi yt g c c ab n. đ đ c nh v y, b n ph i cung c p chong i có th m quy n các gi yt b n chính và các b n saogi đ đ m b o chúng gi ng nhau.

Ng i có th m quy n ph i ch ng nh n là t ng trang đúng là b n saob ng cách:

- viết hay đóng dấu “công chứng sao y bản chính” từng trang**
- ký tên từng trang**
- ghi ngày từng trang, và**

- in tên thẩm phán và trình độ chuyên môn trên từng trang (ví dụ, Tony Smith, thẩm phán hòa giải).**

## Người đang cư trú ở Úc

N ub n ch ar i Úc, b n đ em các b n saogi yt đ i công ch ng tr c khi đ i nh m t:

- luật sư**
- bác sĩ**
- thẩm phán**
- thẩm phán hòa giải**
- linh mục ( người được phép làm lễ cưới)**
- cảnh sát ( cấp bậc từ trung sĩ trở lên, hay cấp bậc cao nhất)**
- ngân hàng, hội tín dụng xây nhà hay hay viên chức tín dụng có hơn 5 năm làm việc**
- cảnh sát trường**
- cố vấn luật pháp**

## Người không cư trú ở Úc

N ub n đã đ i kh i Úc, b n có th mang các b n chính t i S quán Úc, Cao y hay Lãnh s đ đ c nhân viên lãnh s công ch ng.

## Bản liệt kê những mục cần kiểm tra

- B n có ki m tra kho n tr c ph uc ab n liên quant i qu nào ch a?
- B n có đ i du l ch v i visat m không?
- Visat m c ab n đã h th nhay b h y b ch a?
- B n có đ t cách đ đòi tr c ph u không?
- B n có ch m đ t vi c làm ch a?
- B n có hoàn t m u khai mã s thu (TFN Declaration Form) ch a?
- B n có đ i nh kèm b ng c có công ch ng là visat m c ab n đã h th nhay ch a?
- B n có đ i nh kèm b n saoh chi u có công ch ng cho bi t lý l ch và trang nh cùng v i trang có con d uxu tkh i n c Úc hay ch a?
- N ub n có đ i tên t khi kh i n c Úc, b n có đ i nh kèm gi yt có công ch ng đ ch ng minh vi c n y hay ch a (gi y k thôn)?

## Liên hệ với chúng tôi

**Nếu bạn có vấn đề gì liên quan đến thặng niên khoản (Khoản trợ cấp hưu của bạn) của bạn xin gọi chúng tôi theo số 1300 131 293.**



Level 8 348 Edward Street Brisbane Q 4000 GPO Box 3113 Brisbane Q 4001  
Ph: 1300 131 293 Fax: 1300 882 138 www.austsafe.com.au info@austsafe.com.au

Austsafe Pty Ltd ABN 96 010 528 597 AFSL 314183 RSE License L0002035 is the Trustee of  
AustSafe Super ABN 92 398 191 503 RSE Registration R1005509 SFN 147 555 940 SPIN ASF0001AU